

КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД ПРИ ИННОВАЦИОННОМ ОБУЧЕНИИ В МЕЖКУЛЬТУРНОМ ОБЩЕНИИ

В настоящее время существенно изменился образовательный и социокультурный контекст изучения иностранных языков. Развитие информационных технологий, сети Интернет, новые экономические, социально-политические и культурные реалии повысили роль иностранных языков в практической деятельности. Сегодня, отвечая вызовам времени, цели и содержание изучения иностранных языков ориентируются на инновационные технологии, обеспечивающие формирование не только коммуникативных умений, но и умений межкультурного общения.

Особое значение в инновационной методике подготовки конкурентно способных практико-ориентированных специалистов имеет переход от «знаниевого» к компетентностному подходу, который является модельной конструкцией представления будущих результатов запланированного обучения. При использовании компетентностного подхода преподаватель выбирает такие методы обучения как симуляция, кейс-технология, мультимедийные обучающие программы, технологии проектов и дебатов. Особо важное значение имеет реализация компетентностного подхода при подготовке «сервисных» специалистов, ориентированных на исполнительские виды деятельности (сотрудники во внешнеэкономической, туристической, банковской сфере). Компетентностный подход предполагает, что будущий специалист в процессе учебы осваивает умения межкультурного профессионального общения в модельном варианте. При этом неизбежно формируется разрыв между профессиональным общением в реальных условиях и учебной деятельностью. В качестве сверхзадачи перед преподавателем ставится цель минимизировать величину разрыва. Для решения этой проблемы необходимо учитывать, что компетентностный подход нуждается в знаниевой основе как необходимом условии своей деятельности. Знаниевая основа компетентностного подхода помогает определить содержание обучения, целью которого является формирование умений межкультурного общения, обладающих сложным характером. Это не только осуществление речевой деятельности в соответствии с культурными и лингвистическими нормами носителей языка, но и двойное видение ситуации на основе представлений о релятивности культурных явлений. Знание собственных культурных ценностей и способах их отражения в поведении и аналогичные знания, касающиеся культуры изучаемого языка, определяют правильный выбор речеповеденческой стратегии и успех межкультурного общения. В учебном процессе принцип речеповеденческих стратегий может воплощаться изолированным путем при изучении различных моделей речевого поведения. Гораздо более плодотворно отслеживать взаимосвязанное проявление культурных универсалий в реальной действительности и вырабатывать умение их учета в собственном поведении.

Языковой материал, используемый в процессе обучения межкультурному общению, предполагает включение единиц, отражающих культурные традиции и ценности. На лексическом уровне это уникальные реалии, содержащие специфический культурный компонент (например, friendship-как свидетельство дружелюбия, не затрагивающего жизненно важных интересов личности, а не дружбы и т.д.) Необходимо обратить внимание на слова, совпадающие на поверхности в своих лексических значениях, но резко отличающиеся значениями культурными. В качестве примера возьмем английское слово «privacy», которое переводится на русский язык как «уединение, одиночество, уединенность». В словаре американской культуры и языка оно толкуется не как уединенность и тем более не одиночество, а как личная свобода, независимость и самостоятельность. Причина расхождения в том, что в российской культуре аналог американского понятия отсутствует вообще. На грамматическом уровне к конструкциям, отражающим культурные традиции, относятся ограниченное употребление повелительного наклонения как воплощение уважения к правам и автономности личности, доминирующее употребление личных конструкций как воплощение персональной ответственности за происходящее, употребление личных имен при обращении друг к другу как отражение маленькой дистанции власти и т.д.

Опыт показывает, что, обладая высоким уровнем развитости речевых умений в области иностранного языка, носители родной культуры, у которых не сформирована межкультурная компетенция, не вписываются в рамки культурно-адекватного поведения. Система заданий, направленная на формирование умений межкультурного общения, должна осуществляться в рамках компетентностного подхода и носить динамичный характер, меняясь в зависимости от потребностей будущих специалистов и условий процесса обучения.

*В.А. Скачкова, канд. філал. навук, дацэнт
Філіял МІТСО (Гомель)*

ПРАБЛЕМАНА-СІТУАЦЫЙНЫ МЕТАД НАВУЧАННЯ НА ЗАНЯТКАХ ПА БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ (ПРАФЕСІЙНАЙ ЛЕКСЫЦЫ)

Праблемнае навучанне можа паспяхова прымяняцца ў вучэбным працэсе толькі тады, калі ў выкладчыка выпрацаваны дакладны план яго правядзення.

Творча мысліць трэба вучыць на ўсіх занятках, бо яны патрабуюць актыўнасці, валявых эмацыянальных якасцяў, працяглай падрыхтоўкі і напружанай працы. Вядучае месца ў гэтым займае праблемная лекцыя. У працэсе яе правядзення назіраецца двухбаковая мысліцельная дзейнасць – выкладчыка і навучэнцаў. Структура галоўнай часткі праблемнай лекцыі можа быць наступнай: *фарміраванне праблемы; пошук яе вырашэння; доказ правільнасці вырашэння.*